

Gewerbe

Zwei Beispiele für Wandlungen im Gewerbe:
Hausmetzgete um 1930 in
Balzers und der moderne
Schlachthof in Bendern so-
wie eine alte Schneider-
werkstatt in Schaan und
ein heutiger Konfektions-
betrieb in Eschen.

Deux exemples des change-
ments survenus dans les
activités professionnelles:

l'abattage du cochon aux
environs de 1930 à Balzers
et l'abattoir moderne de
Bendern, ainsi qu'un ancien
atelier de tailleur à Schaan
et une fabrique de confec-
tions actuelle à Eschen.

Two examples for changes
in trade: Private pig slaugh-
ter in 1930 in Balzers and
the modern slaughterhouse
in Bendern as well as an old
tailor's shop in Schaan and
a ready-made clothing fac-
tory of today in Eschen.



420

